

GRANDE SALLE PIERRE BOULEZ – PHILHARMONIE

SAMEDI 3 JUIN 2023 – 20H00

Europa !



CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE
DE PARIS

Programme

Jacques Offenbach

« La vapeur nous amène à Paris » – extrait de *La Vie Parisienne*

Jacques Offenbach

« Voici les rois de la Grèce » – extrait de *La Belle Hélène*

Jean Sibelius

Finlandia

Edvard Grieg

« Le matin » – extrait de *Peer Gynt*

« Dans l'ancre du Roi de la Montagne » – extrait de *Peer Gynt*

Sir Hubert Parry

Jerusalem Hymn *

Giuseppe Verdi

« O Signore dal tetto natio » – extrait de *I Lombardi*

Giacomo Puccini

Chœur à bouche fermée – extrait de *Madama Butterfly*

Béla Bartók

Danses Roumaines

Goran Bregović

Ederlezi

Antonín Dvorák

« Hospodine, pomiluj ny » – extrait de *Svata Ludmila*

Manuel de Falla

« Danse espagnole » – extrait de *La Vida Breve*

Alexandre Borodine

Danses Polovtsiennes – extrait du *Prince Igor*

Chant traditionnel afghan

*Biyâ ke berim ba Mazâr**

Ludwig van Beethoven

Finale – extrait de la *Symphonie n° 9**

Orchestre symphonique de la Garde Républicaine

Les Métaboles

Chœur Allianz

Chœur Phronesis

Chœur de la Banque Postale

Chœur Sfil'harmonie – Chœur de la Sfil

Chœur Ô chante – Orange

Chœur Orange Village Paris Sud

Chœur Crédit coopératif

Elan'chœur – Airbus Défense and Space

GUSSY CHORUS, Chorale du Comité d'Entreprise de Gustave Roussy

Chorales des Éditions Hatier

Association Aurore

Samusocial de Paris

Lycée Louis Barthou (Pau)

Léo Warynski, direction

Sophie Boucheron, cheffe de chœur

(*). Le public participatif est invité à chanter ces pièces.

Les choristes amateurs ont été préparés par la cheffe de chœur Sophie Boucheron et le pianiste accompagnateur Marcell Petö.

FIN DU CONCERT VERS 22H.

Livret page 20.

Les œuvres

Jacques Offenbach (1819-1880)

« La vapeur nous amène à Paris » – extrait de *La Vie parisienne* (chœur final de l'acte I), opéra-bouffe sur un livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy

Création : Paris, Théâtre du Palais-Royal, 31 octobre 1866.

Durée : 4 minutes environ.

« Voici les rois de la Grèce » – extrait de *La Belle Hélène* (acte I, n° 7), opéra-bouffe sur un livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy

Création : Paris, Théâtre des Variétés, 17 décembre 1864.

Durée : 4 minutes environ.

Jean Sibelius (1865-1957)

Finlandia, poème symphonique op. 26

Andante sostenuto

Allegro moderato

Composition : 1899-1900.

Création : 2 juillet 1900 par l'orchestre philharmonique d'Helsinki sous la direction de Robert Kajanus.

Durée : 9 minutes environ.

Edvard Grieg (1843-1917)

Peer Gynt, musique de scène pour le drame d'Henrik Ibsen
– extraits

« Le matin » (n° 19, prélude de l'acte IV)

« Dans l'ancre du Roi de la Montagne » (Acte II, n° 7)

Création : Oslo, Christiania Theatre, 24 février 1876.

Durée : 7 minutes environ.

Charles Hubert Hastings Parry (1848-1918)

Jerusalem – hymne sur « And did those feet in ancient time », poème de
William Blake

Composition : 1916.

Création : Londres, 28 mars 1916 (version pour chœur et orgue) et 1918
(version pour chœur et orchestre symphonique).

Durée : 3 minutes environ.

Giuseppe Verdi (1813-1901)

« O Signore dal tetto natio » – extrait d'*I Lombardi alla prima crociata*,
opéra en 4 actes sur un livret de Temistocle Solera

Création : Milan, Teatro alla Scala, 11 février 1843.

Durée : 4 minutes environ.

Giacomo Puccini (1858-1924)

« Coro a bocca chiusa » – extrait de *Madama Butterfly*, opéra en deux actes sur un livret de Luigi Illica et de Giuseppe Giacosa

Création : Milan, Teatro alla Scala, 17 février 1904.

Durée : 3 minutes environ.

Béla Bartók (1881-1945)

Danses populaires roumaines Sz. 68

Joc cu bâță (Danse du bâton)

Brâul (Danse du châle)

Pe loc (Sur place)

Buciumeana (Danse de Butchum)

Poargă românească (Polka roumaine)

Măruntel (Danse rapide)

Composition : 1915 (version pour piano), 1917 (version pour orchestre).

Durée : 5 minutes environ.

Goran Bregović (né en 1950)

Ederlezi, chant rom pour la fête de la Saint Georges

Bande originale du film *Le Temps des gitans* d'Emir Kusturica (1989)

Antonín Dvořák (1841-1904)

« *Hospodine, pomiluj ny* » – extrait de *Svatá Ludmila* (introduction et chœur), oratorio sur un texte de Jaroslav Vrchlický

Composition : 1885-1886.

Création : festival de Leeds, 15 octobre 1886, sous la direction du compositeur.

Durée : 4 minutes environ.

Manuel de Falla (1876-1946)

Danse espagnole – extrait de *La Vida breve*, drame lyrique sur un livret de Carlos Fernández Shaw

Composition : 1904-1905.

Création : Casino municipal de Nice, 1^{er} avril 1913.

Durée : 3 minutes environ.

Alexandre Borodine (1833-1887)

Danses Polovtsiennes – extrait de *Prince Igor*, opéra sur un livret du compositeur

Composition : 1869-1886, complétée par Rimski-Korsakov et Glazounov.

Création : Saint-Petersbourg, théâtre Mariinsky, 4 novembre 1890.

Durée : 13 minutes environ.

Biyâ ke berim ba Mazâr
Chant traditionnel afghan

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Finale : presto – extrait de la *Symphonie n° 9 en ré mineur op. 125*

Texte : extrait de *An die Freude* de Friedrich von Schiller.

Composition : 1822-1824

Création : Vienne, 7 mai 1824

Durée : 10 minutes environ.

Paris! Paris ! Paris ! Ce tour d'Europe musical commence dans la capitale, où l'on arrive « de tous les pays du monde » car c'est « un endroit charmant », « le séjour des plaisirs » où « nous allons nous amuser comme des fous ». Ce tableau pittoresque de *La Vie parisienne* sous le Second Empire est mené tambour battant sur une musique pleine de galops endiablés.

Deux ans auparavant Offenbach avait appliqué son goût de la parodie à un épisode de la Guerre de Troie détourné en vaudeville (c'est à la fois une satire des mœurs contemporaines et une critique des sujets tragiques et mythologiques du grand opéra). *La Belle Hélène* nous emmène dans une Grèce de fantaisie où les héros de *l'Illiade* sont caricaturés avec beaucoup d'esprit. Les « rois de la Grèce » défilent en chantant des couplets braves parsemés de pataquès désopilants (« poux de la reine », « bu qui s'avance »...).

Avec *Finlandia*, la gravité reprend le dessus : Sibelius a composé une sorte de tableau symphonique de la Finlande, ses forêts et ses lacs solitaires. Mais bientôt éclatent des fanfares sur un rythme martial : l'œuvre est aussi une protestation patriotique contre l'oppression russe, qui est devenue assez vite un second hymne national. Elle se conclut en apothéose, déclamant avec puissance la fierté de tout un peuple.

Nous restons dans les pays nordiques avec le compositeur norvégien Grieg, dont la célébrité repose en partie sur la musique de scène qu'il a composée pour le drame de son compatriote Ibsen, *Peer Gynt*. On peut imaginer dans « Le matin » l'eau cristalline d'un fjord reflétant des montagnes enneigées ; pourtant il n'en est rien : la scène en question est située au Maroc, évoquant un lever de soleil en plein désert ! Mais dans

« l'antre du roi de la montagne », le héros se trouve bien en Norvège. Ayant séduit la fille du roi des trolls, il est menacé de mort par ces êtres maléfiques. Le célèbre thème en ostinato va *crescendo* en s'accéléralant peu à peu, entraînant le peuple des trolls dans un tourbillon terrifiant.

Passons maintenant en Grande-Bretagne, avec un célèbre chant qui fait figure d'hymne national non officiel. *Jerusalem* est avec *Rule, Britannia !* et *Land of Hope and Glory*, l'un des chants favoris entonnés traditionnellement par l'assistance lors de la « Last Night of the Proms », concert final de la série des BBC Proms au Royal Albert Hall, où communit tout un peuple dans le patriotisme et l'amour de la musique. Il était initialement composé pour chœur et orgue, et sa version avec orchestre renforce son pouvoir irrésistible d'exaltation.

L'Italie, berceau de l'opéra, est représentée par Verdi et Puccini. Du premier, un célèbre chœur extrait de *I Lombardi*. Il s'agit d'une prière des chevaliers lombards partis combattre en Terre sainte pour la Croisade, qui évoquent avec nostalgie leur pays natal. Ce chœur à la mélodie simple et large fut vite adopté par les patriotes du *Risorgimento*, comme le « *Va pensiero* » de *Nabucco* composé par Verdi l'année précédente.

Madama Butterfly est bien un opéra italien, mais son action située au Japon est l'occasion, pour Puccini, de colorer sa musique de nuances exotiques délicates. Le « chœur à bouche fermées » sert d'interlude entre les deux parties de l'acte II, lorsque Cio-Cio-San attend le retour annoncé de son époux américain. Accompagnée de son enfant qui s'endort et de sa fidèle servante Suzuki, elle guette l'arrivée du navire, alors que la nuit tombe. Des voix murmurent au loin une longue mélodie accompagnée d'un motif léger en pizzicati, dans ce moment de temps suspendu.

Au cours des années 1906 à 1912, le compositeur hongrois Béla Bartók a collecté un nombre considérable de chansons et danses rurales hongroises, slovaques et roumaines, en quête de la source vive de « l'expression spontanée du sens musical des paysans. ». Dans ses *Danses roumaines*, Bartók arrange d'authentiques mélodies de Transylvanie, région multiethnique aux confins de la Hongrie et de la Roumanie, en une élaboration artistique originale aux harmonies subtiles, savoureuses et inattendues, et aux rythmes pleins de vivacité.

Avec *Ederlezi*, chant traditionnel arrangé par Goran Bregović, nous partons pour les Balkans où circule depuis des siècles le peuple rom. Ce chant d'une profonde nostalgie célèbre la fête de la Saint-Georges, saint protecteur des Roms. *L'Ederlezi* est aussi une ancienne fête païenne associée au retour du printemps.

Dans son vaste oratorio *Svatá Ludmila* (Sainte Ludmila) qui exalte le sentiment national tchèque, Dvořák relate la vie de la première princesse chrétienne de Bohême, proclamée sainte suite à son martyre en 920. Le chœur « *Hospodine, pomiluj ny* », aux accents archaïques et solennels, accompagne le baptême de Ludmila et de son époux, et la conversion à la religion chrétienne de tout un peuple.

Dans l'opéra *La Vie brève* composé par Manuel de Falla en 1904-05, cette célèbre « jota » andalouse se fait entendre au deuxième acte, lors des réjouissances populaires qui accompagnent les noces de Paco et Carmela. Le compositeur s'est inspiré d'authentiques danses et chants gitans pour créer son style personnel, âpre et passionné.

Dans l'opéra *Le Prince Igor*, à la fin du deuxième acte, le khan polovstien Klontchak a fait prisonnier le prince russe Igor et le traite avec la considération due à son rang. Il lui offre un divertissement chanté et dansé auxquels participent de jeunes esclaves. C'est l'occasion pour Borodine de déployer une orgie de couleurs orchestrales et de rythmes tourbillonnants, offrant l'exemple le plus spectaculaire de l'exotisme musical russe, d'une sensualité âpre et sauvage.

Avec *Biyâ ke berim ba Mazâr*, ce voyage musical fait une incursion hors de l'Europe, pour rendre hommage au peuple afghan martyrisé.

L'universalité du message de fraternité porté par Schiller et Beethoven rayonne dans la finale de la *Neuvième Symphonie*, où l'*Hymne à la joie*, longuement préparé par un discours purement orchestral d'une richesse inouïe, puis par le récitatif de la basse soliste, éclate enfin dans un final choral en apothéose. Ce thème qui a longuement cheminé dans l'imaginaire musical de Beethoven a été choisi pour devenir l'hymne européen, comme un message d'espoir, de paix et de joie.

Isabelle Rouard

Les interprètes

Léo Warynski

« Précise, sensible et audacieuse », peut-on lire à propos de la direction de Léo Warynski. Ouvert et polyvalent, il dirige avec le même enthousiasme tous les répertoires : opéra, symphonique, création et musique vocale. Léo Warynski se forme à la direction d'orchestre auprès de François-Xavier Roth (Conservatoire de Mulhouse, ainsi que des productions lyriques de Paris, CNSMDP). Depuis dix ans, il a acquis une expérience importante avec différentes formations en France et dans le monde, et se produit dans les plus grandes salles et festivals. Il est régulièrement invité par l'Orchestre national d'Île-de-France, l'Orchestre de Normandie, l'Ensemble intercontemporain ou l'Orchestre de Colombie. Son goût pour la voix et l'opéra l'amène à diriger des productions lyriques, notamment avec l'Académie de l'Opéra de Paris

avec qui il s'est produit dans *Le Viol de Lucrèce* de Benjamin Britten en mai 2021. Parmi ses engagements cette saison figurent des concerts avec l'Orchestre de Normandie (*Oratorio de Noël*, Saint-Saëns), l'Orchestre de l'Opéra de Nice (reprise d'*Akhnaten*, Philip Glass), l'Orchestre de Dortmund (reprise de *Seven Stones*, Ondřej Adámek). Léo Warynski est directeur artistique de l'ensemble vocal Les Métaboles, qu'il a fondé en 2010. Par ailleurs, il est nommé en 2014 directeur musical de Multilatérale, ensemble instrumental dédié à la création. En 2020, il est désigné Personnalité musicale de l'année par le Syndicat de la Critique.

Sophie Boucheron

Sophie Boucheron est chef d'orchestre, chef de chœur, chanteuse, formatrice et directrice artistique. Selon elle, l'émotion générée par la musique est si puissante qu'elle dépasse les idées préconçues sur les différents genres. En brisant les frontières entre les genres et en créant des spectacles uniques, toujours dans le respect des répertoires abordés, Sophie Boucheron privilégie le *crossover* pour conduire le spectateur à découvrir

d'autres genres. À travers une approche décomplexée, elle fait participer le public. Depuis 20 ans, Sophie Boucheron dirige sa compagnie, Philia Production. Elle a créé et dirige l'ensemble *Coruscant*, qui réunit instrumentistes et chanteurs professionnels, ainsi que deux chœurs amateurs de haut niveau : *Boréale* et *Phronesis*. Elle a également créé plusieurs chœurs d'entreprises et fait chanter des airs d'opéra à des salles remplies de

chanteurs d'un jour. En tant que chanteuse, elle a participé à des spectacles de théâtre musical et a chanté comme soliste dans de grands oratorios, à Paris et en tournée. Également pédagogue, Sophie Boucheron enseigne le chant, la

polyphonie et la direction de chœur. L'Orchestre national d'Île-de-France et la Philharmonie de Paris lui confient de nombreux projets. Sophie Boucheron enseigne le chant choral au conservatoire de Châtenay-Malabry.

Orchestre symphonique de la Garde républicaine

Créé en 1848, l'orchestre de la Garde républicaine est aujourd'hui composé de 120 musiciens professionnels issus des Conservatoires nationaux supérieurs de Paris et de Lyon. Outre sa renommée nationale, l'orchestre de la Garde républicaine rencontre également un fort succès à l'international dès 1872 avec une première tournée aux États-Unis. Dès lors, d'autres séries de concerts à l'étranger (Europe, Canada, Japon, Chine, Corée, Singapour, Kazakhstan...) ont confirmé le prestige de cet orchestre dans le reste du monde. Dirigé depuis 1997 par le colonel François Boulanger et son adjoint le colonel Sébastien Billard, l'orchestre de la Garde républicaine peut se présenter sous différentes formations (orchestre d'harmonie, orchestre à cordes, orchestre symphonique, ensembles de musique de chambre). L'orchestre se produit dans de très diverses occasions, allant des prestations officielles (dîners à l'Élysée, commémorations) aux concerts s'insérant dans les saisons musicales des grandes salles ou des festivals. L'orchestre de la Garde républicaine interprète tout le répertoire

musical classique du XVII^e siècle à nos jours. Au cours de son existence, l'orchestre d'harmonie a eu l'honneur d'exécuter certaines œuvres de Camille Saint-Saëns ou encore de Maurice Ravel sous la baguette même de ces grands compositeurs. Florent Schmitt a même spécialement écrit *Les Dionysiaques* pour cette formation. La discographie de l'orchestre ne cesse de s'allonger depuis le début du XX^e siècle, date de ses premiers enregistrements, tous réalisés par les différents chefs qui se sont succédé à sa tête. L'orchestre de la Garde républicaine est membre de l'Association Française des Orchestres (AFO). Au cours de la saison 2023-2024, l'Orchestre de la Garde républicaine se produira à Paris au Théâtre des Champs-Élysées, en la cathédrale Saint-Louis des Invalides et au Grand Rex. L'Orchestre accompagnera également les finalistes du concours Long Thibaud, qui mettra le violon à l'honneur cette année. En région, l'Orchestre participera au festival international de musique de Besançon, et clôturera le Festival Berlioz à la Côte-Saint-André avec le Choeur de l'Armée française.

Violons 1

Guillaume Plays, *violon solo*

Guillaume Barli

Andrew Burgan

Oriane Carcy

Nathalie Delay

Laure Franz

David Galoustov

Nicolas Gros

Pauline Lavacry

Arnaud Pieniezny

Lucile Podor

Pauline Vernet

Violons 2

Christophe Bruckert

Michel Dietz

Anne Dumathrat

Julie Gehan

Caroline Lasfargues

Manon Philippe

Carole Rougelot

Fabien Roussel

Éléna Rubino

Camille Theveneau

Altos

François Baldassare

Lou Chang

Emmanuelle Deaudon

Laurence Fremy

Sébastien Levy

Anne-Sophie Libra

Véronique Vichery

Marylène Vinciguerra

Violoncelles

Roman Cazal

Sophie Chauvenet

Jéléna Ilic

Arthur Lamarre

Clotilde Marie

Frédéric Petit

Contrebasses

Renaud Bary

Philippe Blard

Marine Clermont

Jérémie Decottignies

Odile Simon

Flûtes

Camille Dupont

Marie Laforge

Nina Pollet

Julien Vern

Hautbois

Audrey Crouzet

Christelle Chaizy

Emilien Lefevre

Nikhil Sharma

Clarinettes

Maïté Atasay

Frank Scalisi

Martin Vaysse

Amaury Viduvier

Bassons

Antoine Berquet

Cécile Hardouin

Aude Schuemacher

Thomas Quinquenel

Trompettes

Cédric Gesquiere

Elisabeth Lebourg

Eric Plante

Stéphane Vaillant

Fabien Verwaerde

Eric Werly

Trombones

Mathieu Adam

Maxime Delattre

Jean-François Exbrayat

Pascal Gonzales

Cors

Corentin Billet

Jean-Pierre Bouchard

Marie Collemare

Jérôme Flaum

David Pastor

Stéphane Peter

Cristophe Struzynski

Tubas

Martin Cornwell
Raphaël Spirat

Harpes

Marie Normant
Héloïse Carlean

Percussions

Thierry Bonnay
Brian Cocheril
Christophe Drelich
Jean-François Durez
Cyrille Lorin
William Mege

Pianos, orgue

Lucas Belkhiri
Jean-Christian Le Coz
Mathilde Claude

Les Métaboles

Créées en 2010 sous l'impulsion de Léo Warynski, les Métaboles réunissent des chanteurs professionnels investis dans le répertoire pour chœur *a cappella*. Leur nom, inspiré d'une pièce d'Henri Dutilleux (1916-2013), écrite autour de l'idée de métamorphose, évoque la capacité du chœur à se transformer au gré des répertoires, tout en valorisant un ancrage dans l'ère du temps. Une grande part de l'activité des Métaboles est consacrée au répertoire *a cappella*, mais l'ensemble s'associe ponctuellement à des orchestre et des ensembles, comme Les Siècles, l'Orchestre national d'Île-de-France, l'Orchestre de Normandie, l'Ensemble intercontemporain ou l'ensemble Multilatérale. Les Métaboles sont régulièrement l'invité de festivals et salles renommées en France et en Europe (Philharmonie de Paris, Opéra Comique, Festival d'Automne, Musica à Strasbourg, Festival de Ribeaupvillé, Musicales de Normandie, Festival Voix Nouvelles à Royaumont, Opéra de Mainz

en Allemagne, Mozarteum de Salzbourg). Les Métaboles réservent une place importante aux compositeurs d'aujourd'hui à travers des commandes d'œuvres, la création et la diffusion du répertoire de compositeurs vivants. L'ensemble s'investit également dans la formation de professionnels avec l'académie de composition ARCO et des formations à destination de jeunes chefs de chœur. *The Angels* (NoMadMusic, 2021) est le quatrième disque de l'ensemble après *Jardin féérique* (NoMadMusic, 2020), *Une nuit américaine* (NoMadMusic, 2016) et *Mysterious Nativity* (Brilliant Classic, 2014). Salués unanimement par la critique, ces enregistrements placent les Métaboles parmi les meilleurs chœurs français. L'ensemble Les Métaboles est lauréat du prix Liliane Bettencourt pour le chant choral 2018. En résidence à la Cité musicale-Metz, les Métaboles sont, à partir de 2023, ensemble associé à la Cité de la Voix, Centre national d'art vocal de Bourgogne-Franche-Comté.

Les Métaboles reçoivent le soutien de la DRAC Grand Est au titre des ensembles conventionnés, de la région Grand Est, du CNM, de la Sacem et de la Spedidam.

La Fondation Société Générale C'est vous l'avenir est le mécène principal de l'ensemble.

L'ensemble Les Métaboles est membre de la Févis, du réseau Futurs Composés et du Profedim.

Sopranos

Anne-Claire Baconnais

Emilie Rose Bry

Kristina Vahrenkamp

Kaoli Isshiki-Didier

Sofie Garcia

Maya Villanueva

Cécile Pierrot

Laure Petit

Naomi Couquet

Fanny Lustaud

Anne-Lou Bissières

Caroline Chassany

Cyrille Lerouge

Ténors

Marco Van Baaren

Jean-François Chiama

Benoît Porcherot

Simon Gamera

Kiup Lee

Branislav Rakic

Emmanuel Richard

Jérémie Couleau

Basses

Jean-Christophe Jacques

Paul-Alexandre Dubois

Marc Busnel

Jean-Michel Durang

Pierre-Michel Dudan

Laurent Herbaut

Léo McKenna

Felipe Carrasco Lutz

Altos

Emmanuelle Monier

Madeleine Confais

Lauriane Le Prev

Chœur Allianz

Sophie Boucheron, *Raymond Rodriguez, chefs de chœur*

Isabelle Arnaudeau

Denis Aubron

Sylvain Bouvier

Jocelyne Clodic

Bruno Colin

Sylvie David Peron

Françoise Dupuch

Evelyne El Fouly

Jacky Geffroy

Valérie Gillouin-Nowak

Caroline Goetgheluck

Yves Guevel

Arnaud Legrand

Alexis Lieblich

Nadine Mignard

Florent Miquel

Claudie Nuel

Catherine Olin

Béatrice Roy

Patrick Rozier

Françoise Vaugouin

Chœur Phronesis

Sophie Boucheron, *Raymond Rodriguez, chefs de chœur*

Guillaume Allee

Florence Auguin

Philippe Baudegard

Laurent Bourquin

Agnès Brun

Fanny Calmels

Anne-Laure Charrier

Muriel Conroy

Monique Coriat
Odile Cremier
Anne-Christelle Durand
Daniel Ewencyzk
Laetitia Gabrielli
Anne Kergomard
Véronique Lévêque
Christian Lévêque
Fanny Magnier
Carmen Merida Campos
Caroline Poncet
Catherine Quinton
Philippe Ruzzniewski
Marie-Dominique Servais
Alain Sonntag
Laurent Walch
Muriel Zenatti

Chœur de la Banque Postale

Sophie Boucheron, Raymond
Rodriguez, *chefs de chœur*
Pascale Aller
Pascale Bouchard
Cécile Bourret Heider
Laurence Braun
Sophie Breaute
Christine Brizzi-Carlier
Emmanuel Busch
Pierre Carbillet
Sylvie François
Olivier Froelicher
Audrey Gelly
Josiane Geoffroy
Frédéric Goux

Carmen Griette
Alain Henriot
Joëlle Hue
Isabelle Le Du
Joël Le Guellec
Marc Levy
Emmanuel Olinet
Melody Perin
Patrick Pietravalle
Sandrine Rodrigues
Luisa Rossi
Marie-Caroline Roswag

Chœur Sfil'harmonie – Chœur de la Sfil

Sophie Boucheron, Raymond
Rodriguez, *chefs de chœur*
Jean-Paul Bache
Catherine Boyaval
Nathalie Derue
Isabelle Drouvillé
Marc Echilley
Frédéric Guillemain
Cécile Heurtaux
Sylvain Jacmart
Blandine Jonquet
Marie-Paule Kersual
François Laugier
Sahra Slamani
Sylvie Sternis

Chœur O Chante – Orange

Rosa Elena Monroy Castellero,
chefe de chœur

Martine Beylot
Florence Cossid
Paula Da Silva
Véronique Dompe-Valette
Florence Dubos
Jean-Yves Dugardin
Maxime Echene
Christian Eychene
Marie-Christine Finas
Cécile Gobeaut
Andrew Green
Maure Havet
Guénaelle Hontebeyrie
Sophie Howe
Valérie Le Peltier
Laurence Marchal
Mari Moriizumi
Souad Ouali
Valérie Patalowski
Ludgero Ramos
Catherine Rene Santonja
Thomas Rousson
Christelle Teniere
Cécile Vazeille
Nathalie Wermuth Chuquet

Chœur Orange Village Paris Sud

Esteban Pagella, *chef de chœur*
Théodile Barnier
Christine Breitner
Stéphanie Brissiaud
Aline Cakar Dag
Frédérique Decourval

Laurence Decreusefond
Philippe Dupin
Sandrine Ferracane
Fatima Hadra-Peris
Marie Leclerc
Gilles Lorrain
Séverine Mitton Goussot
Céline Mounier
Alix Saulnier
Luis Seisdedos

Chœur Crédit coopératif

Antoine Simon, *chef de chœur*
Agnès Achiakh
Guy Audrain
Evelyne Barbe Lorho
Claire Besson
Virginie Breton
Annick Carrère Lacaze
Thérèse Cusin
Valérie Duhommet Jacquin
Odile Escudero
Frédérique Jacques
Dominique Marceaux
Pierre Nahum
Serge Nicolas
Valérie Nourgouillous
Alexandre Pirès
Laurence Roquencourt
Corinne Sporn
Marilyne Tkacz
Isabelle Vincent

Elan'chœur – Airbus Défense And Space

Marie-Christine Laborne, *cheffe
de chœur*
Alexandre Bodard
Pierre Bourez
Sandrine Bouvet Samper
Laurent Brachet
Priscyle Dambra
Angela Di Tommaso
Françoise Ferraris
Stephan Gavanon
Marie-Charlotte Laborne
David Lassaigue
Anne Le Chêne-Chanu
Marie Meysembourg
Bruno Prevost
Ekaterina Roman
Diane Sciandra
Hélène Thulin
Fany Vetu

Gussy Chorus, chorale du comité d'entreprise de

Gustave Roussy
Esteban Pagella, *chef de chœur*
Laura Borowiecki
Béatrice Brunn
Sarah Dumont
Laurence Guerra
Virginie Hicbacq
Marie-France Latroche
Isabelle Letourmy
Caroline Poisson

Caroline Pradon
Anda Sampetrean
Aleksei Tikhonov

Chorales des Éditions Hatier

Xavier Margueritat, *chef de
chœur*
Sylvie Burucoa
Livia Cohen-Tannoudji
Suna Desai-ve-Bouhours
Viviane Suschetet

Association Aurore

Anne Goniaux, *cheffe de chœur*
Bashir Abdullahi Ahmed
Isabelle Benoist
Céleste Blanchandin
Olha Chapkina
Lola Jacquemin
Olivier Jambert
Gwenola Le Bihan
Tetiana Lobunets
Samira Meite
Olivia Nkossin Tchatchoua
Emmanuelle Okoumou
Jocelyne Ricco
Baya Tighilt
Mamoudou Traoré

Samusocial de Paris

Anne Goniaux, *cheffe de chœur*
Maëlla Beguivin
Marcelus Deslandes
Mathilde Dufour

Frédéric Deremetz
Adama Malik Bakayoko
Issa Traoré

Lycée Louis Barthou (Pau)

Pierre Feillens, *professeur*

Classe de terminale

Lise Aubugnac
Funmilola Alaran
Inès Balhous
Anais Boy
Armel Brajat
Lili Broutin
Ema Cortes

Classe de première

Baptiste Akaamba-Vigneron
Anna Bergamo
Noé Bitoun-Hantang
Félix Borde
Hanna Cabos
Paul Cholley

Elorri Courribet Ottria
Hugo Doyen
Elise Larricq
Justine Lassave
Sophie Laval
Nelia-Nour Merle
Morgane Moll

Ines Cloirec
Basma Lyamani
Yasmine Oubakadi-Gonzalez
Maylie Panduro-Balyac
Lucie Ploix
Gaëlle Seba
Raed Tozah

Anael Nakpane
Mizila Oomens
Lea-Sarah Reichenbach
Rebecca Remy
Eulalie Revol
Thibault Salles
Lucille Sannier

Livret

Jacques Offenbach « La vapeur nous amène à Paris » – extrait de *La Vie Parisienne*

Paris ! Paris ! etc.

Entrons, entrons dans la fournaise
Entrons, voici le grand moment.
Pour les gens qui sont à leur aise
Paris est un endroit charmant.

[Chœur général]

Nous venons
Arrivons
De tous les pays du monde
Par la terre ou bien par l'onde.
Italiens,
Brésiliens,
Japonais,
Hollandais,
Espagnols,
Romagnols,
Egyptiens
Et Prussiens
De tous les pays du monde
Par la terre ou bien par l'onde
Nous venons
Arrivons
(bruit de la vapeur) Tsehut ! Tsehut ! Tsehut !
(sifflet de la locomotive) Pssitt ! Pssitt ! Pssitt !
Le chauffeur
Nous amène

Nous entraîne
La vapeur
En furie
Siffle et crie
L'eau qui bout
Exaspère
La chaudière !
C'est partout
Une rage
De tapage
Tsehut ! Tsehut ! Tsehut !
Pssitt ! Pssitt ! Pssitt !
Tous les étrangers ravis
Vers toi s'élancent, Paris
Tsehut ! Tsehut ! Tsehut !
Pssitt ! Pssitt ! Pssitt !
Nous venons
Arrivons !

Jacques Offenbach « Voici les rois de la Grèce » – extrait de *La Belle Hélène*

[Chœur]

Voici les Rois de la Grèce !
Il faut que le chœur s'empresse
De les nommer par leur nom...
Ça ! Peuple, faisons silence,
Voici les Rois de la Grèce !
Il faut que le chœur s'empresse
De les nommer par leur nom...

Voici les Rois de la Grèce !
Voici les Rois, les Rois !

[Ajax & Chœur]

Ces rois remplis de vaillance...
C'est les deux Ajax...
Étalant avec jactance...
Leur double thorax...

Parmi le fracas immense
Des cuivres de Sax.

[Chœur]

Ces rois remplis de vaillance,
C'est les deux Ajax !

[Achille & Chœur]

Je suis le bouillant Achille,
Le grand Myrmidon,
Combattant un contre mille,
Grâce à mon plongeon.
J'aurais l'esprit bien tranquille,
N'était mon talon...
Je suis le bouillant Achille,
Le grand Myrmidon !

[Chœur]

Voici le bouillant Achille,
Le grand Myrmidon !

[Ménélas & Chœur]

Je suis l'époux de la reine,

Poux de la reine poux...
Le roi Ménélas !
Je crains bien qu'un jour Hélène,
Je le dis tout bas,
Ne me fasse de la peine...
N'anticipons pas !...
Je suis l'époux de la reine,
Poux de la reine poux...
Le roi Ménélas !

[Chœur]

C'est l'époux de la reine,
Poux de la reine poux...

Le roi Ménélas !

[Agamemnon & Chœur]

Le roi barbu qui s'avance,
Bu, qui s'avance, bu, qui s'avance,
C'est Agamemnon !
Et ce nom seul me dispense
D'en dire plus long
J'en ai dit assez, je pense,
En disant mon nom...
Le roi barbu qui s'avance...
C'est Agamemnon !
Le roi barbu qui s'avance,
Bu, qui s'avance, bu, qui s'avance,
C'est Agamemnon !

Sir Hubert Parry
Jerusalem Hymn

And did those feet in ancient time
Walk upon England's mountains green?
And was the holy Lamb of God
On England's pleasant pastures seen?

And did the countenance divine
Shine forth upon our clouded hills?
And was Jerusalem builded here
Among those dark Satanic Mills?

Bring me my bow of burning gold!
Bring me my arrows of desire!
Bring me my spear! O clouds, unfold!

Bring me my chariot of fire!

I will not cease from mental fight
Nor shall my sword sleep in my hand

Till we have built Jerusalem
In England's green and pleasant Land

Dans les temps anciens, ces pieds ont-ils
Foulé les vertes montagnes d'Angleterre ?
Et le saint Agneau de Dieu a-t-il été
Vu sur les prairies agréables de
[l'Angleterre ?

Et la Face Divine a-t-elle
Brillé sur nos collines couvertes de nuages ?
Et Jérusalem a-t-elle été bâtie ici
Parmi ces usines sombres et sataniques ?

Apportez-moi mon arc d'or flamboyant ;
Apportez-moi mes flèches de désir ;
Apportez-moi ma lance ; O nuées
[déployées !

Apportez-moi mon chariot de feu !

Je ne cesserai jamais mon combat intérieur,
Et jamais mon épée ne dormira dans
[ma main,

Jusqu'à ce que nous ayons bâti Jérusalem
Sur les terres vertes et
[plaisantes d'Angleterre.

Giuseppe Verdi
« O Signore dal tetto natio »
– extrait de *I Lombardi*

O Signore, dal tetto natio
ci chiamasti con santa promessa ;
Noi siam corsi all'invito di un pio,

giubilando per l'aspro sentier.
Ma la fronte avvilita e dimessa

hanno i servi già baldi e valenti !
Deh, non far che ludibrio alle genti

Sieno, Cristo, i tuoi figli guerrier !
O fresch'aure volanti sui vaghi

ruscelletti dei prati lombardi !
Fonti eterne! Purissimi laghi !

O vigneti indorati dal sol !
Dono infausto, crudele è la mente
che vi pinge sì veri agli sguardi,

ed al labbro più dura e cocente

fà la sabbia d'un arido suol !
fà la sabbia - fà la sabbia d' un arido suol!
D'un arido suol !
D'un arido suol !

O Seigneur, par ta promesse sacrée
tu nous appelles de notre pays natal ;
C'est avec allégresse qu'à la prière d'un
[saint homme
nous avons parcouru le rude sentier.
Mais les fronts de tes vaillants et
[hardis serviteurs
sont maintenant courbés et humiliés !
Ne permets pas, ô Christ, que tes
[fidèles guerriers
deviennent l'objet de dérision du monde !
O frais zéphyr qui, dans les près, caressez
[des vos souffles
les ondes des ruisselets lombards !
Sources éternelles ! Lacs d'une limpidité
[immaculée !
O vignobles dorés par les rayons du soleil !
Quel don funeste et cruel que la mémoire
qui vous fait apparaître avec tant de vérité
[devant nos regards
et qui rend plus dur et plus cuisant à
[nos lèvres
le sable de ce sol aride !

Goran Bregović
Ederlezi

Sa me amala oro khelena
Oro khelena, dive kerena
Sa o Roma, daje
Sa o Roma, babo, babo
Sa o Roma, o daje
Sa o Roma, babo, babo
Ederlezi, Ederlezi
Sa o Roma, daje

Sa o Roma babo, e bakren činen
A me čhorro, dural bešava
Romano dive, amaro dive
Amaro dive, Ederlezi

E divado babo, amenge bakro
Sa o Roma, babo, e bakren činen
Sa o Roma, babo, babo
Sa o Roma, o daje
Sa o Roma, babo babo
Ederlezi, Ederlezi
Sa o Roma, daje

Antonín Dvořák
« Hospodine, pomiluj ny » –
extrait de *Svata Ludmila*

Hospodine, pomiluj ny!
Jezukriste, pomiluj ny!

Tous mes amis dansent l'oro
Ils dansent l'oro, ils fêtent le jour
Tous les Roms, maman
Tous les Roms, papa, papa
Tous les Roms, ô maman
Tous les Roms, papa, papa
Ederlezi, Ederlezi
Tous les Roms, maman

Tous les Roms, papa, sacrifient l'agneau
Sauf moi, pauvre tambour, je reste à l'écart
Le jour des Roms, notre jour
Notre jour, Ederlezi

Ils nous donnent, Papa, un agneau
Tous les Roms, papa, sacrifient l'agneau
Tous les Roms, papa, papa
Tous les Roms, ô maman
Tous les Roms, papa, papa
Ederlezi, Ederlezi
Tous les Roms, maman

Seigneur ! Aie pitié de nous.
Seigneur ! Aie pitié de nous.

Ty, spase všeho mira,
spasiž ny i uslyšiž,
Hospodine, hlasy naše!
Daj nám všem, Hospodine,
žizn a mír v zemi!
Krleš! Krleš! Krleš!

Alexandre Borodine
Danses Polovtsiennes – extrait
de Prince Igor

I. НЕВОЛЬНИЦЫ

Улетай на крыльях ветра
ты в край родной, родная песня наша,

туда, где мы тебя свободно пели,
где было так привольно нам с тобою.

Там, под знойным небом,
негой воздух полон,
там под говор моря
дремлют горы в облаках ;
там так ярко солнце светит,
родные горы светом заливая,
в долинах пышно розы расцветают,

и соловьи поют в лесах зелёных,

и сладкий виноград растёт.
Там тебе привольней, песня,
ты туда и улетай.

Jésus-Christ ! Prends pitié de nous.
Toi, le Sauveur du monde entier,
Sauve-nous et écoute,
Seigneur ! nos voix.
Donne-nous à tous, Seigneur,
La plénitude et la paix sur la terre.
Kyrie Eleison !

I. Danse des jeunes filles

Envole-toi sur les ailes du vent
Dans notre pays natal, toi, notre
[chant adoré,

là-bas, où nous te chantions librement,
Où nous étions si libres, nous et toi.

là-bas sous le ciel ardent,
l'air était plein de volupté;
là-bas, baignées par le chant de la mer,
Somnolent les montagnes dans les nuages,
là-bas, le soleil brillant est si clair,
Inondant nos chères montagnes de lumière,
Dans les vallées, les roses

[s'épanouissent somptueusement,
Et les rossignols chantent dans les
[vertes forêts.

C'est là que pousse le raisin sucré.
là-bas, chant, tu seras plus libre,
Envole-toi donc là-bas.

II. ПОЛОВЦЫ

Пойте песни славы хану ! Пой!

Славьте силу, доблесть хана! Славы!

Славен хан! Хан!

Славен он, хан наш!

Блеском славы солнцу равен хан!

Нету равных славой хану ! Нет !

НЕВОЛЬНИЦЫ

Чаги хана славят хана,
хана своего.

III. ПОЛОВЦЫ

Пойте песни славы хану ! Пой!

Славьте щедрость, славьте
милость! Славы!

Для врагов хан грозен, он, хан наш!

Кто же славой равен хану, кто?

Блеском славы солнцу равен он!

Славой дедам равен хан наш.

Хан, хан, Кончак!

Славой дедам равен он!

Грозный хан, хан Кончак.

Славен хан, хан Кончак!

II. Danse des hommes

Chantez des chants de gloire au khan!

Chantez !

louez la force, la bravoure du khan! Gloire
[à toi!

Glorieux est le khan! Notre khan!

Glorieux est notre khan!

Il est pareil à l'éclat du soleil, le khan!

Nul n'égalé le khan par sa gloire!

[Non, personne!

Jeunes Filles

Les prisonnières du khan louent le khan,
leur grand khan.

III. Danse collective des Polovtses

Chantez un chant de gloire au khan!

Chantez !

louez sa générosité, louez sa
[grâce! Louez-le!

Il est terrible, le khan, pour nos ennemis, lui,
[notre khan!

Qui égalerait donc le khan par sa gloire,
[qui ?

Il égale, lui, le soleil par l'éclat de sa gloire!

Par sa gloire, il égale nos ancêtres, le khan,
Le khan Kontchak,

Il égale nos ancêtres par sa gloire!

Terrible khan, notre khan Kontchak.

C'est un glorieux khan, le khan Kontchak !

IV. НЕВОЛЬНИЦЫ

Улетай на крыльях ветра
ты в край родной, родная песня наша,

туда, где мы тебя свободно пели,
где было так привольно нам с тобою,
в край тот, где под знойным небом
негой воздух полон,
где под говор моря
дремлют горы в облаках.

Там так ярко солнце светит,
родные горы светом озаряя,
в долинах пышно розы расцветают,

и соловьи поют в лесах зелёных,

и сладкий виноград растёт.
Там тебе привольней, песня,
ты туда и улетай.

IV. Danse des jeunes filles

Envole-toi sur les ailes du vent

Dans notre pays natal, toi, notre

[chant adoré,

là-bas, où nous te chantions librement,

Où nous étions si libres, nous et toi.

là-bas sous le ciel ardent,

L'air était plein de volupté;

là-bas, baignées par le chant de la mer,

Somnolent les montagnes dans les nuages.

là-bas, le soleil brillant est si clair,

Inondant nos chères montagnes de lumière,

Dans les vallées, les roses

[s'épanouissent somptueusement,

Et les rossignols chantent dans les

[vertes forêts.

C'est là, que pousse le raisin sucré.

là-bas, chant, tu seras plus libre,

Envole-toi donc là-bas.

Chant traditionnel afghan *Biyâ ke berim ba Mazâr*

Biyâ ke borem ba Mazâr Mullâh
[Mâmad Jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân

Biyâ ke borem ba Mazâr Mullâh
[Mâmad Jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân

Biyâ ke borem ba Mazâr Mullâh
[Mâmad Jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân

Sakhi shir-é Khudâ dardam dawâ ko
Monâjâti marâ pesh-i Khudâ ko
Monâjâti marâ pesh-i Khudâ ko
Cherâghâ-yé rughâni nazri
[ta metom(metam)
Ba har jâ âsheq ast dardash dawâ ko
Ba har jâ âsheq ast dardash dawâ ko

Viens, partons à Mazâr,
[cher Mullâh Mâmad
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé

Viens, partons à Mazâr,
[cher Mullâh Mâmad
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé

Viens, partons à Mazâr,
[cher Mullâh Mâmad
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé

Ô généreux lion de Dieu, soigne
[ma douleur
Apporte ma plainte auprès de Dieu
Apporte ma plainte auprès de Dieu
Cette lampe à huile est le voeu que je t'offre
Partout où se trouve un amoureux,
[soigne sa douleur
Partout où se trouve un amoureux,
[soigne sa douleur

Biyâ ke borem ba Mazâr Mullâh
[Mâmad Jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân
Sayl-é gol-é lâla zâr wâ wâ dilbar jân

Ludwig van Beethoven *Finale* – extrait de la *Symphonie n° 9*

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elisium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligthum!
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt.
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt;

Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Viens, partons à Mazâr,
[cher Mullâh Mâmad
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé.
Contempler les champs de tulipes,
[ô cher bien-aimé.

Prononciation

- le â est prononcé entre a et o
- le u est prononcé entre ou et o
- le o de « borem » et « metom » est entre le e et le o
- le i de « shir » est entre le i et le é
- le gh de « rughâni » est prononcé comme un r final (comme dans ver, par exemple)
- le r est roulé

Joie ! Belle étincelle divine
Fille de l'Elysée
Nous entrons l'âme enivrée
Dans ton temple glorieux
Ton magique attrait resserre
Ce que la mode en vain détruit
Tous les hommes deviennent frères
Là où ton aile nous conduit.

Ton magique attrait resserre
Ce que la mode en vain détruit
Tous les hommes deviennent frères
Là où ton aile nous conduit.

BÉLA BARTÓK, UN ABÉCÉDAIRE ENNUAGÉ

PETER SZENDY & ANRI SALA

A comme astéroïde... B comme Barbe-Bleue...
C comme cerfs... Suivre l'alphabet pour explorer la musique et la pensée de Béla Bartók, pourquoi pas ? Ce serait l'occasion d'une collecte qui lui ressemble, lui qui a sillonné les villages les plus ruraux d'Europe muni d'un phonographe à manivelle pour en archiver les patrimoines musicaux. Oui, mais I comme images... voici la vie du musicien traversée de nuages sonores et visuels.



Béla Bartók, compositeur et pianiste, est né en 1881 à Nagyszentmiklós en Hongrie et mort en 1945 à New York, où il était exilé depuis 1940.

COLLECTION SUPERSONIQUES
64 PAGES | 16 X 20 CM | 13 €
ISBN 979-10-94642-57-3
AVRIL 2022

« Cette collection met en récit et en image des personnalités qui, par le pouvoir des sons, ont donné forme à une œuvre, un monde, une théorie, une utopie... bousculant les frontières entre les disciplines et transformant la société. Elle vise à formuler ce qu'est pour nous, aujourd'hui, la musique créée hier. »

LES CONCERTS PARTICIPATIFS

Quelle que soit votre connaissance de la musique, vivez l'expérience du concert avec les artistes !

Les concerts participatifs invitent le public à partager une expérience musicale avec les artistes.

Différentes formules sont proposées : apprentissage d'un extrait d'œuvre le jour du concert ou bien séances de préparation plus en amont.

SAMEDI 14/10 ————— 19H00

Spectacle

80 MINUTES

Le public participe au grand haka et à deux chants traditionnels donnés avant et pendant le spectacle.

ORCHESTRE DIVERTIMENTO

ZAHIA ZIOUANI CONCEPTION, DIRECTION
LAURENT SOFFIATI CONCEPTION, MISE EN SCÈNE,
COMÉDIEN
MOURAD MERZOUKI CHORÉGRAPHIE

SAMEDI 16/12 ————— 20H00

Concert vocal

GEORG FRIEDRICH HAENDEL

LE MESSIE

Les spectateurs chantent deux extraits du *Messie* de Haendel.

LES ARTS FLORISSANTS

PAUL AGNEW DIRECTION
ANA VIEIRA LEITE SOPRANO
HUGH CUTTING CONTRE-TÉNOR
NICHOLAS SCOTT TÉNOR
EDWARD GRINT BASSE

DIMANCHE 05/05 ————— ENTRE 16H00 ET 22H00

Concert

LE GRAND BAL

TERRITOIRES DANSANTS

Les spectateurs participent à la fête aux sons des meilleurs représentants des musiques traditionnelles.

LAETITIA CARTON, VINCENT MOON, ROBIN DECOURCY
DIRECTION ARTISTIQUE

LUNDI 13/05 ————— 20H00

Concert avec bis participatif

JOUER BACH

Les spectateurs jouent en bis, aux côtés des Arts Florissants, l'*Aria* de l'*Ouverture n° 3* de Bach aux violons, altos et traversos.

LES ARTS FLORISSANTS

PAUL AGNEW DIRECTION
ANA VIEIRA LEITE SOPRANO
ANDRÉ MORSCH BASSE

DIMANCHE 30/06 ————— 11H00 ET 16H00

Opéra en famille

LA VICTOIRE DE KARIMA

Musique d'**Edwin Baudo**
Livret d'**Hervé Mestron**

Les spectateurs accompagnent par le geste et la voix la victoire de Karima aux côtés des artistes et sportifs du spectacle.

**CHŒUR DE JEUNES ET CHŒUR D'ENFANTS
DE L'ORCHESTRE DE PARIS**
JEUNES BOXEURS DE L'ASSOCIATION BOXING BEATS
CLARA BAGET DIRECTION
ANAÏS DE COURSON MISE EN SCÈNE
CAROLINE MARCADÉ CHORÉGRAPHIE

saison
 23/24



JEAN-MICHEL BASQUIAT © TOXIC 1984. FONDATION LOUIS VUITTON. PARIS © ESTATE OF JEAN-MICHEL BASQUIAT. LICENSÉ PAR ARTESTAR NEW YORK - GRAPHISME - HS.

EXPOSITION
Basquiat
 SOUND TRACKS

6 AVRIL - 30 JUILLET



PHILHARMONIE
 DE PARIS
 MUSÉE DE LA MUSIQUE

